

鄉土教育

的理論與實踐

林瑞榮 主編 林瑞榮等 著





鄉土教育的 理論與實踐

林瑞榮 主編

林瑞榮等 著

五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

鄉土教育的理論與實踐／林瑞榮等合著。——

初版。——臺北市：五南，2011.07

面；公分

ISBN 978-957-11-6323-9（平裝）

1. 鄉土教學 2. 課程 3. 教學活動設計 4. 中小學

523.44

100011262



11VP

鄉土教育的理論與實踐

主 編 — 林瑞榮（121.6）

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 龐君豪

主 編 — 陳念祖

出版者 — 五南圖書出版股份有限公司

地 址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話：(02)2705-5066 傳 真：(02)2706-6100

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市區中山路6號

電 話：(04)2223-0891 傳 真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07)2358-702 傳 真：(07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2011年7月初版一刷

定 價 新臺幣300元

作者簡介

第一章～第五章 屏東教育大學教育學系 楊智穎 副教授

國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授

第六章 臺南市教育局督學室 王立杰 主任

臺南市中西區成功國民小學 林淑慧 主任

國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授

臺南市鄉土教學市編本教材團隊

第七章 臺南市中西區成功國民小學 林淑慧 主任

臺南市中西區進學國民小學 李添旺 校長

臺南市北區開元國民小學 王瑋樺 教師

臺南市北區開元國民小學 林廷蔚 教師

第八章 臺南市東區勝利國民小學 徐怡華 教師

臺南市東區勝利國民小學 黃郁雯 教師

臺南市東區勝利國民小學 林美英 教師

臺南市東區勝利國民小學 陳貞夙 教師

臺南市東區勝利國民小學 許淑美 教師

臺南市東區勝利國民小學 王復華 主任

臺南市東區勝利國民小學 黃振恭 校長

國立臺南大學教育學系課程與教學碩士班 康智凱

國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授

第九章 臺南市安平區西門國民小學 莊崑謨 校長

臺南市安平區西門國民小學 陳雅芳 主任

臺南市安平區西門國民小學 孫美津 主任

國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授

- 第十章 臺南市安南區海佃國民小學 馮勝雄 教師
臺南市安南區海佃國民小學 鄭金春 教師
臺南市安南區海佃國民小學 周義雄 校長
國立臺南大學教育學系課程與教學碩士班 康智凱
國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授
- 第十一章 臺南市東區德高國民小學 張景添 主任
臺南市東區德高國民小學 陳國華 校長
臺南市東區德高國民小學 陳美怡 教師
國立臺南大學教育學系 林瑞榮 教授

封面圖案提供：臺南市東區勝利國民小學 徐怡華 教師
臺南市東區勝利國民小學 林婉瑜 教師
國立臺南大學 黃韻茹

市長序

臺南市是臺灣的文化古都，也是唯一以文化資產升格為直轄市的城市。府城有豐富的風土民情、饒富傳統的人文素養，在古街巷道間，俯拾可得先人的智慧遺產，處處可欣賞到古色古香的文化遺跡。除了十六歲成人禮、鄭成功文化節等饒富意義的文化特色外，每年亦舉辦府城荷蘭日、府城鄺族日見證了族群的融合與歷史的軌跡。

為了將先民的智慧與文化遺產傳承給新府城的子弟，本府特別重視本土教育活動，特撥專款並申請教育部經費補助，鼓勵各國民中小學將本土語言及本土文化融入校本課程。經由各校師生走讀社區、透過社區家長和地方耆老的協力合作，對本土地理、歷史、自然、藝術與語言等，主動觀察、探究與訪談；再依據學生學習能力，編輯出富有深度、廣度又極具獨特性與趣味性的本土教材。

欣見臺南大學林瑞榮教授領導南大師生，在鄉土教育課程設計的理論上集結成書，配合本市國中小學教材發展的實作經驗，成為一套既有理論基礎又有實作經驗的完美結合。

臺南市市長 賴清德

校長序

鄉土，是我們的根，也是我們的未來；唯有立足本土，方能放眼國際。

臺南府城是文化古都，蘊含豐富且多元的鄉土特色，這些珍貴的文化資產需要讓後代子孫了解、傳承與創新，才能保存並永續發展。爰此，鄉土教育之目的應兼含知鄉、親鄉與愛鄉，希望藉由教育的啟迪，使學生體認鄉土文化之精髓，從肯定自己、認同鄉土為起點，進而愛自己的文化並尊重別人的文化，建立多元文化觀與世界觀。

本校林瑞榮教授及其研究團隊近幾年來致力鄉土教育研究，除理論之探討外，並結合臺南市國中小學進行課程實踐，在大家的攜手努力之下，已展現亮麗的成果，今日特將此成果彙編成書，與國人分享。此書理論與實踐並重，在質與量方面皆相當豐碩，除可做為教師和教育實務人員在教學上的參考外，也是學術界後續延伸探究的重要依據。期盼透過此書，將關懷鄉土的信念，持續推廣傳遞，並促進府城鄉土教材優質發展，落實立足鄉土、深耕教育的目標，使府城成為臺灣鄉土教育的典範，進而成為世界鄉土教育的標竿。

面對歷史的長河，希望我們都能以感恩的心，共同守護傳統的文化資產，為先民的智慧結晶留下光輝與榮耀，並世代相傳。

國立臺南大學校長

黃秀霜

主 編 序

本書主旨乃鄉土教育的理論、詮釋與實踐。前半部分為國立臺南大學教授林瑞榮及其研究團隊的合著，主要為鄉土教育的理論部分，包括定義、發展、爭議及其解決之道；後半部分為其與臺南市國中小攜手合作的實踐成果與成效，由十多年來合作的三十多所學校中選出，限於篇幅，難免有遺珠之憾，謹向未能收錄之學校致意，其實各校的成果皆令人驚豔。

本書的特色乃在體現臺灣教育解嚴之後現代課程美學。即將「鄉土」視為此生第一次的「驚豔」，也「珍惜」此經驗為唯一的與最後的一次，使學生知鄉、親鄉、進而愛鄉。本書內容兼含鄉土教育的理論與實踐，係臺南大學師生與其教育輔導區師生的集體／長期／即興／創作。整全的鄉土課程發展應包含課程設計成品、課程實施成效、與課程專業實踐反省，本書兼顧之。

學界與實務界常用之「鄉土教育」、「本土教育」與「鄉土語言教育」等相關名詞，本書因體例一貫考量，將採較廣義的「鄉土教育」一詞。

本書的完成要感謝許多貴人。首先是各章的共同作者與合作學校，也要感謝提供資料的文史工作者及研究人員等，因係共同合作，疏漏在所難免，敬請見諒；其次是曾贊助的單位，包括教育部、國科會、臺南市政府與國立臺南大學等單位，特別感謝本校黃秀霜校長及同仁的支持，讓我在教學、行政之餘，尚能至臺南市各校進行專業服務與教育推廣工作；也要感謝五南圖書出版公司及本校珮鈴、韻茹、智凱、品儒協助出版事宜，最後則要謝謝父母及家人的鼓勵及幫忙。

國立臺南大學教育學系教授兼任學務長 林瑞榮

目 錄

市長序

校長序

主編序

第一章	緒 論	1
	(林瑞榮、楊智穎)	

第二章	鄉土語言課程的意義與爭議	7
	(楊智穎、林瑞榮)	

第一節	鄉土語言課程的意義	7
第二節	鄉土語言課程的爭議	13
第三節	改善之道與可能解決之途徑	16

第三章	我國鄉土語言課程發展的歷史回顧	21
	(林瑞榮、楊智穎)	

第一節	鄉土語言課程的設科史	21
第二節	鄉土語言課程的發展史	24
第三節	本章總結	27

第四章	鄉土語言的課程理論基礎	29
	(楊智穎、林瑞榮)	

第一節	當代重要課程概念分析	30
第二節	當代重要課程實踐的理念分析	35
第三節	對鄉土語言課程發展的啓示	40

第五章 大學與小學攜手合作發展—— 45

(林瑞榮、楊智穎)

第一節 課程實踐的理念與背景 45

第二節 課程實踐的行動策略 48

第三節 綜合檢討 49

第六章 市編本鄉土教材課程發展——

以臺南市為例—— 53

(王立杰、林淑慧、林瑞榮等臺南市鄉土教學市編本教材團隊)

第一節 鄉土語言融入校本課程市編本課程發展背景 54

第二節 鄉土語言融入校本課程市編本課程發展模式 56

第三節 鄉土語言融入校本課程實踐特色 69

第七章 校本課程行動研究實例—— 71

(林淑慧、李添旺、王瑋樺、林廷蔚)

第一節 研究動機 71

第二節 研究目的與待答問題 73

第三節 研究範圍與限制 74

第四節 研究方法 76

第五節 研究工具 78

第六節 資料處理 78

第七節 結果分析與討論 79

第八節 簡答問題的結果分析 82

第九節 教師對本土語言融入校本課程教學方案之回饋 91

第十節 省思與建議 95

第八章	「全臺第一名資訊教育未來學校」——	
	勝利國小的課程實例	99
	(徐怡華、黃郁雯、林美英、陳貞夙、許淑美、王復華、 黃振恭、康智凱、林瑞榮)	
	第一節 故事場景	100
	第二節 課程賞析	104
	第三節 綜合探討	112
第九章	「百大特色小學」——	
	西門國小的課程實例	115
	(莊崑謨、陳雅芳、孫美津、林瑞榮)	
	第一節 學校背景	115
	第二節 故事場景	116
	第三節 課程實踐的行動策略	116
	第四節 課程設計賞析	127
	第五節 綜合探討	131
第十章	「優質鄉土語言童趣繪本」——	
	海佃國小的課程實例	135
	(馮勝雄、鄭金春、周義雄、康智凱、林瑞榮)	
	第一節 故事場景	135
	第二節 課程賞析	137
	第三節 綜合檢討	142

第十一章	「城市中的原民鄉土教育中心」——	
	邁高國小的課程實例	145
	(張景添、陳國華、陳美怡、林瑞榮)	
	第一節 故事的場景	146
	第二節 課程實踐的行動策略	149
	第三節 「多元德高美麗新視界」課程設計賞析	157
	第四節 綜合探討	162
參考文獻		165

圖表目次

- 圖3-1 我國鄉土語言課設科的歷史進程 23
- 圖6-1 安平國小中年級教材，從教材中的圖片、童詩、對話，介紹安平劍獅 58
- 圖6-2 安平國小將安平地區統整設計，將特產「蜜餞」、「蝦捲」、「豆花」在教材中做介紹 59
- 圖6-3 開元國小〈開元思想起〉課文依學生程度作難度編排 59
- 圖6-4 依照年段有所不同，上圖低年級以畫圖、下圖以填空，以求達教學效益 60
- 圖6-5 本土教材逐漸加深，左圖為簡而易讀的課文，右圖為活潑生動的對話 61
- 圖6-6 本土教材逐年加深，左圖以本土語言漫畫表現，右圖為高年級本土語言短文 61
- 圖6-7 自然環境主題，安順國小從唸謠中認識臺江，從教學活動認識沿海特產 62
- 圖6-8 形式多元，左圖以「臆謎猜」作為教材內容；右圖為「課文唸謠」 63
- 圖6-9 評量不失趣味，大富翁遊戲，寓教學內容於遊戲之中 64
- 圖6-10 適性評量，左圖為〈建構社區地圖〉採訪單，右圖為〈快快樂樂遊古堡〉連連看 64
- 圖6-11 〈走訪巴克禮公園〉學習單 65
- 圖6-12 實作評量，步驟式教學，讓學童易學易做，左圖為崇學國小〈動手做小書〉，右圖為龍崗國小融入社區特色—蚵殼，動手作創意 66
- 圖6-13 〈西門的海湧〉航海王闖關證書，讓OP帆船的教學活動在體驗中 67

富樂趣 66

- 圖6-14 〈西門的海湧〉用簡明的對話、鮮明的圖片，適性評量教學成效 66
- 圖6-15 安順國小使用校服形象公仔，穿梭在教材之中，增加教材趣味 68
- 圖6-16 南大附小以樹爺爺和小狐狸的趣味問答，使教材更為生動 68
- 圖6-17 〈安平劍獅獅藝揚〉教材隔頁美編使用學生作品 68
- 圖6-19 實地走訪，讓學生在假日將教材和實地結合，左圖為「安平美食商店走訪」，右圖為南大附小「美食搜食家」 69
- 圖6-18 情境布置，將創意作品作為教室布置 69
- 圖6-20 E化教學，各校使用自製影音、VCR協助校本課程教學，讓教學沒有空間的限制。左圖為西門國小課文朗課搭配VCR，右圖為安平劍獅拳可使用教學影片 70
- 圖7-1 研究流程圖 77
- 圖7-2 低年級學生本土語言認知差異圖 79
- 圖7-3 中年級學生本土語言認知差異圖 79
- 圖7-4 高年級學生本土語言認知差異圖 80
- 圖7-5 低年級組前、後測題目選項之交叉分析 80
- 圖7-6 中年級組前、後測題目選項之交叉分析 81
- 圖7-7 高年級組前、後測題目選項之交叉分析 81
- 圖7-8 高年級實驗組認知前、後測分析 82
- 圖7-9 高年級實驗組認同態度前、後測分析 83
- 圖7-10 中年級實驗組認知前、後測分析 84
- 圖7-11 中年級實驗組認同態度前、後測分析 85
- 圖7-12 低年級實驗組認知前、後測分析 86
- 圖7-13 高年級對照組認知前、後測分析 87
- 圖7-14 高年級對照組認同態度前、後測分析 87
- 圖7-15 中年級對照組認知簡答前、後測分析 88

- 圖7-16 中年級對照組認同態度簡答前、後測分析 88
- 圖7-17 高年級實驗組與對照組學生認同態度後測結果分析摘要表 89
- 圖7-18 中年級實驗組與對照組學生認知後測結果分析 90
- 圖7-19 中年級實驗組與對照組學生認同態度後測結果分析 91
- 圖8-1 勝利e海角的主人翁—「維克」和「朵麗」由勝利英文（victory）組成 100
- 圖8-2 勝利國小學校本位課程特色—統整本土、海洋、資訊、國際教育與跨界合作 101
- 圖8-3 勝利團隊教師以「勝利e海角」教材至新加坡參加第六屆全球PIL創新教師競賽，榮獲臺灣區第一名 102
- 圖8-4 勝利團隊教師以「勝利e海角」教材獲邀遠赴南非開普敦參加2010年創新教育論壇，揚名國際 102
- 圖8-5 勝利團隊教師以「勝利e海角」教材歷經三階段的評比，從全國上百個團隊一路過關斬將，榮獲教育部99年度「資訊科技融入教學創新應用及典範團隊」優勝團隊 103
- 圖8-6 勝利一年級至六年級系統性、完整豐富的學校本位課程—互動式教學平臺 103
- 圖8-7 勝利e海角課程架構圖 104
- 圖8-8 教師透過建置好的網頁，使用e化教材進行教學 105
- 圖8-9 課程內容探索海洋生物的知識，並以漫畫呈現與解說 105
- 圖8-10 多元評量，學生無所不在學習；線上測驗，即時回饋 106
- 圖8-11 教師透過電子白板教唱藍色公路詩歌 106
- 圖8-12 學生利用教學平臺完成線上測驗畫出藍色公路路線 107
- 圖8-13 學生透過平板電腦分組討論PBL專題研究主題，並利用遠距設備上傳檔案 107
- 圖8-14 學生完成PBL專題研究的主題，製作ppt上臺進行分組報告 108
- 圖8-15 勝利國小遠距教學視聽教室現場以及特派員至海生館現場進行遠距

報導 108

- 圖8-16 From Taiwan to Tuvalu的雙T (Double T. Project) 課程計畫架構 109
- 圖8-17 小朋友一起合作寫給「吐瓦魯」總統的一封信 110
- 圖8-18 小組以Reading Circle的方式進行進階英語閱讀課程，在「吐瓦魯」的課程中，小組分工蒐集有關地球暖化效應的資料 110
- 圖8-19 「勝利e海角」學生問卷1-5題長條圖 111
- 圖8-20 「勝利e海角」學生問卷6-10題長條圖 112
- 圖9-1 前總統參訪樹屋與小小解說員合照 117
- 圖9-2 古蹟成為活教室 117
- 圖9-3 拜訪西門後花園課程架構圖 117
- 圖9-4 墨西哥友人—狄亞哥向小朋友介紹墨西哥文化，西門國小回贈《西門航海王》與之交流 118
- 圖9-6 瑞典作家Anita蒞臨安平，在「西門航海王再見福爾摩沙」會場，與安平區區長林國明、西門國小校長相見歡 118
- 圖9-5 盧森堡國會議員Adam來訪，與小小解說員在學校世界地圖前合影 118
- 圖9-7 澳洲國際志工Jody向西門學子介紹澳洲文化 118
- 圖9-8、9-9 透過藝文表演的空間及舞臺，激發學生多元能力的展現 119
- 圖9-10、9-11 課程與古蹟結合，藉由地理的廣度延伸至歷史的深度，規畫有機進化的博雅小小解說課程，解說過程中，培養學生解決問題的能力。左圖：西門小小解說員為幼稚園小朋友介紹德記洋行，右圖：林明志老師帶領小小解說員實地踏查體驗德記洋行 119
- 圖9-12 專業社群的老師們每兩個星期聚會一次，並由教授指導 120
- 圖9-13 每一次聚會都有主題與進度的安排 120
- 圖9-14 臺南大學林瑞榮教授到校指導 121

- 圖9-16 NGO團體的異界政策資源結合，有利學校本土課程推廣，右二文觀處專業解說盧芳蕙老師協助小小解說員培訓 121
- 圖9-15 櫻橋外語傳老師協助西門航海王日語版的翻譯工作 121
- 圖9-17 前荷蘭駐臺貿易辦事處的代表胡浩德先生協助《西門航海王》荷語版的翻譯工作 121
- 圖9-18 高年級在臨近的海洋展開OP體驗課程 122
- 圖9-20 「與樹偶對話」學生自編自導自演，並接受各校參訪邀約，共演出11場次 122
- 圖9-19 四草鹽田體驗營活動，讓學生親自體驗耙鹽的樂趣 122
- 圖9-21 「老街飆街藝」在臺灣第一街，假日人潮最多的安平老街及安平古堡作街頭藝術表演 122
- 圖9-22 西門國小本土教育融入校本課程架構圖 123
- 圖9-23 除建置安平遊學趣網站外，並研發遊學的學習小冊方便學習者現場使用 124
- 圖9-24 西門國小結合海洋教育的本土課程～海洋生態體驗之旅網站 125
- 圖9-25 《西門航海王》中文版 127
- 圖9-26 臺灣首部荷蘭語版兒童校本繪本 127
- 圖9-27 精緻繪本形式，角色人物取材於生活周遭人物 127
- 圖9-28 《拜訪西門後花園》乃以西門國小周遭古蹟為素材所發展之本土課程 128
- 圖9-29 《拜訪西門後花園》整合型學習模式，以培育博雅小小解說員 128
- 圖9-30 《西門的海湧》以OP帆船為媒材，發展出本土校本海洋教育課程 130
- 圖9-31 西門國小以「創藝西門四部曲」～「安平阿爸的畚箕」榮獲學校創意金像獎第一名 130
- 圖10-1 海佃溪遊記主角穿著海佃國小的校服或是小臺江社團團服，親近學